

# 1974, une partie de campagne



France  
1974/2002  
Couleur/Farbe/Colour

35 mm  
90'

Réalisateur/Regie/Director  
Raymond Depardon

Image/Bild/Photography  
Raymond Depardon

Son/Ton/Sound  
Bernard Ortion

Montage/Schnitt/Editing  
Bruno Zincone

Production/Produktion  
Palmeraie et désert  
Claudine Nougaret  
33, rue Jacques Hillairet  
75012 Paris - France  
Tél.+ 33 1 40 02 03 33  
Fax+ 33 1 40 02 03 28  
palm@noos.fr

Droits mondiaux/  
Weltweite Rechte/  
Worldwide copyright  
Palmeraie et désert  
Claudine Nougaret  
33, rue Jacques Hillairet  
75012 Paris - France  
Tél. + 33 1 40 02 03 33  
Fax + 33 1 40 02 03 28  
palm@noos.fr

Filmographie/  
Filmografie/Filmography  
Last productions:  
Urgences, 1987  
La Captive du désert,  
1990  
Délits flagrants, 1994  
Afrique: comment ça va  
avec la douleur?, 1996  
(Visions du Réel 1997)  
Muriel Leferle, 1996  
Amours, 1997  
Paris, 1998

Bolivia, 1998  
Déserts, 2000  
Profil paysans:  
l'approche, 2000  
(Visions du Réel 2001)

1974, *une partie de campagne*. Sous ce titre très renouveau se cache une formidable comédie dont l'enjeu est autant l'image du pouvoir que le pouvoir de l'image. Giscard d'Estaing, premier président français moderne, homme de média plutôt que de parole, est bien de notre temps. Partout où il passe, les micros se tendent, les flashes crépitent et les caméras filment. Savant tacticien, il joue de son image à merveille, et sa leçon résonne encore aux oreilles des candidats aux présidentielles. À l'origine de la commande se trouve Giscard lui-même, alors ministre des Finances, qui désirait un film pour ses archives personnelles. La référence assumée du réalisateur: *Primary* de Richard Leacock, qui suit dans le style du cinéma direct la campagne de JFK. Une intention déclarée: saisir, à la Wiseman, l'exercice du pouvoir et les gestes significatifs qui trahissent le technocrate. Mais si le cinéaste américain privilégie l'institution, Depardon préfère le personnage qui en émane. La France d'alors était aussi sûre d'elle et de son avenir que l'homme semble maître de son image et convaincu de sa victoire. Giscard traverse meetings et cabinets ministériels avec la même désinvolture feutrée. Si la première partie du film privilégie les baignades de foules, la seconde leur préfère les lambris des ministères où se peaufinent les plans de campagne. Et la bête de scène de se révéler loup solitaire. Avec Giscard, la France entre dans l'ère du tout en image. Et Depardon, jamais dupe, en est le témoin privilégié.

(bb)

1974, *une partie de campagne*. Hinter diesem sehr Renoir'schen Titel verbirgt sich eine formidable Komödie, bei der es ebenso ums Bild der Macht wie um die Macht des Bildes geht. Giscard d'Estaing, moderner französischer Premierminister, ein Mann der Medien eher als ein Mann des Wortes, ist eindeutig ein Mensch unserer Zeit. Überall wo er hinkommt, erwarten ihn Mikrofone, Blitzlichter und Kameras. Als kluger Taktiker versteht er es blendend, mit seinem Image zu spielen, und seine Lektion klingt immer noch in den Ohren der Präsidentschaftskandidaten nach. Den Auftrag für dieses Dokument hat der damalige Finanzminister Giscard selbst gegeben, der einen Film für sein persönliches Archiv wünschte. Eine Referenz: Richard Leacocks *Primary*, der im Stil des Cinéma direct die Kampagne von JFK verfolgt. Eine Absicht: In der Art von Wiseman die Machtausübung festhalten und die Gesten, die den Technokraten verraten. Während jedoch der amerikanische Filmemacher das Gewicht auf die Institution legt, geht es Depardon mehr um die Person, die daraus hervorgeht. Das damalige Frankreich ist ebenso selbst- und zukunftsicher wie der Mann Herr über sein Image und siegesgewiss scheint. Giscard bewegt sich durch Meetings und Ministerkabinetts mit der gleichen diskreten Nonchalance. Während der erste Teil des Films vor allem den Auftritten in der Öffentlichkeit gewidmet ist, interessiert sich der zweite mehr für die Ministerien, in denen die Kampagne ausgefeilt wird. Und hier erweist sich der Massenstar als Einzelkämpfer. Mit Giscard beginnt für Frankreich die Ära des alles beherrschenden Bildes. Depardon, der sich nie etwas vormachen lässt, ist der beste Zeuge dafür.

(bb - Übersetzung: ebr)

1974, *une partie de campagne*. Under this title reminiscent of Renoir, hides a fantastic comedy in which the issue at stake is as much the image of power as the power of the image. Giscard d'Estaing, the first modern French president, a man of the media rather than of his word, is very much a man of our times. Wherever he goes, microphones are held out, flashlights crackle and cameras film. A skilful tactician, he plays on his image wonderfully well, and his lesson is still ringing in the ears of the candidates for the coming presidential election. At the origin of the order for the film was Giscard himself, at that time Minister of Finance, who wanted a film for his personal records. The assumed reference of the producer: *Primary* by Richard Leacock, who followed the JFK campaign in the style of direct cinema. A declared intention: to capture, in the Wiseman manner, the exercise of power and the significant gestures that betray the technocrat. But whereas the American film maker gives priority to the institution, Depardon prefers the character that emanates from it. France at that time had as much confidence in itself and its future as the man seemed master of his image and convinced of his victory. Giscard glides through meetings and ministerial sessions with the same smooth and casual ease. Although the first part of the film relies heavily on crowd scenes, the second opts for the panelled walls of ministries where campaign plans are given the finishing touches. And the polished performer is revealed as a lone wolf. With Giscard, France enters the era of the all-pervading image. And Depardon, never fooled, is the privileged witness of it all.

(bb - translation: abe)